



CCSBT-EC/0910/22

CONFIDENTIALITY OF EXTENDED COMMISSION DOCUMENTS 委員会文書の機密性

Purpose

目的

To determine whether the reports of meetings and any documents produced for meetings related to CCSBT16 should be restricted from public release.

会合の報告書及び CCSBT16 に関連する会合のために作成した文書の公開を制限すべきか否かについて決定する。

Background

背景

Rule 10 of the Rules of Procedure provides that the reports prepared of Extended Commission meetings will be made available for public release unless a Member makes a request to restrict its release. Such a request must be made before adoption of the report of the Extended Commission. Restrictions on release of a report require a decision from the Extended Commission.

委員会手続規則 10 では、メンバーがその公開についての制限を要求しない限り、拡大委員会のために準備された報告書は公表されると定めている。かかる要求は拡大委員会の報告書の採択の前になされなければならない。公開に関する制限は拡大委員会の決定を要する。

Documents submitted to Extended Commission meetings are also to be made available for public release unless the document contains previously restricted information, or unless the author of the document or the Member (if the author is a representative of a Member) makes a request to restrict its release. Such a request must be made before adoption of the report of the Extended Commission.

拡大委員会会合に提出された文書についても、かかる文書が以前に公開を制限した情報を含んでいるか、又は著者若しくはメンバー（その著者が加盟国の代表者である場合）が公開についての制限を要求しない限り、公開される。かかる要求は拡大委員会の報告書の採択の前になされなければならない。

Discussion

議論

The 2006 farm and market review reports are confidential and consequently other documents that include estimates of unreported catches derived from these documents must also be kept confidential, including:

2006 年の蓄養及び市場レビュー報告書は機密文書であり、したがってこれらの文書

に基づく未報告の漁獲量の推定値を含む以下の他の文書も同様に機密文書としておく必要がある：

- A catch table incorporating this information was prepared by the Secretariat and included in the material considered at the 14th Scientific Committee. The Secretariat requests that Attachment A of this paper (CCSBT-ESC/0909/04) be treated as confidential.
この情報を含んでいる漁獲量の表は、事務局によって用意され、第14回科学委員会での検討資料とした。事務局は当該文書の別紙A（CCSBT - ESC /0909/04）を機密文書として扱うよう要求する。
- Paper CCSBT-ESC/0909/41 contains information from the market review report and within that paper, Japan has advised that this paper should be treated as being confidential.
文書 CCSBT - ESC /0909/41 は市場レビュー報告書の情報を含み、そして日本は、この文書を機密文書として扱うよう通知した。

No other documents have been nominated to the Secretariat as having a confidential status.
その他に機密扱いとすべき文書の申請は事務局に届いていない。